

XA 式形容词: 客家话与赣、湘方言的比较*

严修鸿

广东外语外贸大学中文学院

提要 客家话有一种 XA 式的形容词, 其中 X 是无实际意义, 但起着修饰单音形容词作用的副词性前缀。X 前缀用于强调时可以停延。类似的格式也见于与客家话地缘相连的赣语、湘语, 而不见于吴语、粤语、闽语。本文推测赣语区是这类格式的发源地, 随着宋末赣地移民往外扩散到周边的区域。

关键词 副词性前缀、客家话、赣语、湘语、构词法

一 客家话的个案

客家话有一种特殊的双音节形容词, 第一个音节往往是词缀性质, 并无实际意义, 常常也无明确的字源。现在以笔者的母语, 地处闽粤赣三省交界处的客家话坪畲点为例, 做详尽的调查, 先罗列如下(标调值, 调值与调类对应为阴平 35, 阳平 11, 上声 31, 去声 55, 阴入 2, 阳入 5):

1.1 与触觉有关的

条目	释义及句中举例
1. tu ¹¹ 笨(p ^h un ³⁵)	很厚: ~个书, 好难读完。
2. nau [?] 薄	很薄: 佢破个篾~。
3. pia ¹¹ 烂	很烂: 落哩雨, 路~。
4. ɕio ¹¹ 泛(p ^h aŋ ⁵)	很不结实: 谷子~。
5. liu ³¹ 滑	很光滑: 路面~, 行路要小心。
6. tɕiu ¹¹ 韧	很坚韧: ~个板子, 食唔去。
7. piet ⁵ 烂	很烂: 落哩雨, 路~, 唔好行。

* 本文得到广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心资助, 也是广东省普通高校人文社会科学重点基地项目“客家方言词汇深度调查”(09JDXM74001)及广东外语外贸大学校级课题“龙川方言词汇研究”(X3410004)的研究成果。

8. ciet ⁵ 利	很锋利：佢眼法～，一下就看出来。
9. mut ⁵ 绵	很细碎：骨头炖哩咬久，都～哩。
10. mut ⁵ 灰	吃起来感觉很粉：芋子～，好食。
11. tau ² 湿	很湿：衫裤分雨涿哩～。
12. tau ² 殍(mut ²)	腐烂程度高：分雨涿哩～。
13. tok ⁵ 殍	腐烂程度高：～个树头，无么个用。
14. pat ⁵ 殍	腐烂程度高：树皮～。
15. pok ⁵ 塞	阻塞严重：佢感冒哩，鼻公～。
16. tak ⁵ 结	很结实：地板钟得～。
17. kuan ¹¹ 硬	很硬：～个板子，唔好食。
18. kuak ⁵ 硬	很硬：天旱好久，地场晒去～。
19. lai ¹¹ 粗	很粗糙：手脚～。
20. kuai ¹¹ 软	身体很酸痛：一身都～，爱休息咯。
21. git ⁵ 软	很软熟：板子～，老人也食得去。
22. p ^h un ³¹ 松	很松：～个石头，一摧就烂。
23. pok ⁵ 煞	密封程度高：罌子扭得～，打唔开。
24. kuj ⁵⁵ 緹	很紧：索子绑得～。
25. p ^h ut ⁵ 嫩	很嫩：佢做个豆腐～，十分精。
26. cit ⁵ 嫩	很嫩：青菜～个，好切。
27. k ^h ut ⁵ 爽	很爽脆：牛百叶炒来几好食，～。
28. k ^h uak ⁵ 糟	很干燥：樵～，好烧。
29. k ^h uak ⁵ 酥	很酥脆：正炒啊倒个番豆仁～。
30. mut ⁵ 酥	很酥脆：～个薯片，好香。
31. po ³⁵ 脰(nen ¹¹)	很软：柿子熟哩，只只都～个。
32. ho ¹¹ 烧	很热：佢一身～，得病哩。
33. lak ⁵ 滚	很烫：汤～，爱小心食。
34. vat ⁵ 冷	很冷：手冻去～。
35. kuai ¹¹ 冷	很冷：～个饭，食都唔下。
36. in ³¹ 凉	很凉：大树底下～。

1.2 与视觉有关的

条目	释义，用例
37. fan ³⁵ 红	很红：分人一骂，佢面色～。

38. tut ⁵ 乌	很黑：人都六十了，头颅毛还～。
39. len ³⁵ 黄	很黄：佢面色～，可能有病。
40. kau ¹¹ 青	很青绿：佢酒越食，面就越至～。
41. tɕia ³⁵ 蓝	很蓝：潭水看起来～，好深啊。
42. p ^h uŋ ³¹ 白	很白：踏出来个米浙～。
43. va ¹¹ 光	很亮：屋子～。
44. liu ³¹ 光	很光滑：刨佢一下，就会～。
45. pat ⁵ 令	光滑、漂亮：介只细妹子生来～。
46. pat ⁵ 醒	样子很显眼的样子：装头～。
47. kuk ⁵ 浑	很浑浊：田里个水～，鸭子寻过食。
48. fit ⁵ 赤	暗红色：屙个尿～，有热气。
49. tit ⁵ 圆	圆溜溜：今夜月光～，系十五哩。
50. tiu ⁵⁵ 弥	次数多：为了寻钱，佢日日都踊去～。
51. tit ⁵ 弥	转得很快：陀螺转得～。
52. put ⁵ 纒	很杂乱：桌上个书唔好翻去～。
53. tut ⁵ 浓	很浓密：竹叶～，根下应该有笋。
54. ts ^h au ² 齐	很整齐：筷子顿去～。
55. taŋ ¹¹ 显(ɕian ⁵⁵)	很明显：佢个手筋～。
56. ɬaŋ ⁵⁵ 鲜	汤水很稀：汤～，料好少。
57. tak ⁵ 准	很准确：佢打枪眼法好，瞄得～准。
58. kuak ⁵ 劲	走路很有力气：佢行路还～。
59. ts ^h uŋ ⁵⁵ 新	崭新：衫还～个，还着得。
60. tet ⁵ 肥	很胖：细人子～，得人惜。
61. piet ⁵ 壮	很壮实：猪子会大，条条～。
62. ɬauŋ ¹¹ 瘦	很瘦：佢个牛无人掌，蓄去～。
63. ɕiu ³¹ 直	很直：山上个杉树条条都～。
64. tsɔŋ ³¹ 平	很平：潮汕一带无么个山，一路都～。
65. liu ³¹ 长	很长：介条南蛇～。
66. tuŋ ¹¹ 暗	很黑暗：间肚里～，么个都看唔到。
67. tɕ ^h iok ⁵ 暗	很黑暗：哪都～，看唔倒。
68. mut ⁵ 融	很细碎：碗分人拌哩～，一地泥都系析。
69. put ⁵ 满	很满：两只袋子都装去～。

1.3 与嗅觉、味觉有关的

条目	释义，用例
70. ta ⁵⁵ 苦	很苦：茶忒浓，～。
71. tiu ⁵⁵ 苦	很苦：药～，唔好食。
72. tɕiu ⁵⁵ 苦	很苦：药～，唔好食。
73. tau ² 涩(tau ²)	很涩：柿子盲熟，～。
74. cio ¹¹ 淡	很淡：汤无味，～。
75. kuat ⁵ 淡	很淡：汤无味，～。
76. p ^h un ³¹ 香	很香：馒头～。
77. p ^h uŋ ³⁵ 臭	很臭：屎缸下～。
78. tuŋ ¹¹ 馊	馊气重：～个菜碗好拿去洗哩。
79. vin ¹¹ 腥	很腥：湖鳅～，大家都唔食。
80. vit ⁵ 腥(siaŋ ⁵⁵)	杂味重：镬头还～，盲洗伶俐。
81. p ^h uŋ ¹¹ 臊	臊味很重：羊肉唔加配料，～。

1.4 其他状态

条目	释义，用例
82. cio ¹¹ 荏(ŋen ⁵⁵)	很虚弱：佢病去～，一身无力。
83. pak ⁵ 抑(at ²)	内心很痛苦：我听了心下～。
84. ten ¹¹ 重	很沉重：石头～，实在搬唔动。
85. tet ⁵ 重	很沉重：石头～，实在搬唔动。
86. k ^h ut ⁵ 乐(nak ³)	很开心：听到好消息，佢心下～。
87. lau ² 熟	很熟：老地方，我～。
88. pak ⁵ 辄(tsau ²)	很用功：佢做事～，来得彻个。
89. fak ² 生	很有生机：鱼子还～。
90. tuk ⁵ 驯	很驯服：牛分佢教哩～。
91. kuk ⁵ 兴(ɕin ³¹)	很有兴致：佢都～，好有兴味。
92. p ^h in ³¹ 轻	很轻：担子唔会重，～。
93. tɕiok ⁵ 静	很安静：屋子肚里～，无人。
94. tɕiet ⁵ 旺	很热闹：昨晡墟日～，去人都唔得。
95. kuət ⁵ 饱	很饱：今都还～，一滴都食唔下。
96. tau ² 醪(nəu ¹¹)	很浑浊：加滴水，莫煮得～。

97. kuat ⁵ 膩	很膩味：过年肉气多，食哩～。
98. k ^h uaŋ ³⁵ 怙(fun ¹¹)	很晕：分佢搞去头颅～。
99. tok ⁵ 离(lai ¹¹)	很没精神：佢分人骂哩，～。
100. kuk ⁵ 精	很精明：佢个算盘～，算得好清楚。
101. mia ³⁵ 醉	大醉：佢半夜食倒～正来转屋。
102. p ^h aŋ ³⁵ 雄	身体很健康：老阿伯七十咯，身体还～。
103. taŋ ⁵⁵ 稳	很稳：纸在壁上粘去～，撕唔下。
104. tok ⁵ 掂(tiaun ³⁵)	内心很笃定：佢做事～，一样一样来。
105. tsoŋ ³¹ 晴	很晴朗：半只月来天时都～。
106. tau ⁵ 浼(me ⁵⁵)	很脏：手舞去～，快去洗伶俐来。

说明：“笔直、雪白、绯红、蜡黄、寂静、滚烫、雪白、冰冷、墨绿、漆黑、笔直、僵硬……”这类，前字有理据可考者，全国各地的汉语方言都有一部分，本文暂不考虑这类。

二 XA 式形容词的性质

2.1 XA 式形容词的程度与色彩

这类形容词本身含有一定程度的意味，不能再接受程度副词“十分、好、几、绝”的修饰，如：

p^huŋ³¹白，十分白/*十分 p^huŋ³¹白 ciu³¹直，好直/*好 ciu³¹直

XA 与“很 A”相比，两者之间还略有差别，因为除了程度意味，这类形容词还有点形象意义，具有生动色彩。因此，以上列举的客家话虽然有“几，好，十分”等程度副词，但是仍然存在大量的 XA 式的形容词。

2.2 XA 是词还是短语？X 是什么？

X 是定位的不成词的虚语素。出现在单音形容词的前边，不独立成词，意义比较虚，可以看做是前缀。这种前缀语音形式多样，XA 构成一个表示程度加深的状态形容词。虽然 XA 大致相当于“很 A”，可是因为前者是虚语素，且多不能随意替换，因此可看作是一种附加式的构词而非短语。

一般情况下，客家话浊音声母今读塞音、塞擦音者当为送气音，可是 X 有些是不符合对应规律的，虽读阳调却不送气，如以下列举的不送气的阳平、阳入的音节：

X 为阳平，不送气：

tu¹¹笨(p^hun³⁵)、kuai¹¹冷、ten¹¹重、kau¹¹青、tuŋ¹¹馊、kuai¹¹软、pia¹¹烂、tciu¹¹韧、taŋ¹¹显(cian⁵⁵)、kuaj¹¹硬、taun¹¹瘦、tuŋ¹¹暗

X 为阳入，不送气：

kuat⁵淡、tet⁵重、tu⁵乌、put⁵满、kuk⁵精、tok⁵掂(tiaun³⁵)、kuk⁵浑、tit⁵圆、tit⁵弥、put⁵纒、tu⁵浓、tuk⁵驯、tet⁵肥、tau⁵醪、tok⁵离(lai¹¹)、pat⁵醒、tak⁵准、kuk⁵兴、k^hut⁵爽、lak⁵滚、kue⁵饱、tau⁵浼(me⁵⁵)、pat⁵令、piet⁵烂、kuak⁵硬、kuak⁵劲、piet⁵壮、tciok⁵静、tciet⁵旺、kuat⁵膩

X 的意义空灵，且不一定符合语音历史对应，若着意去考证其语源是不着边际的。就其地域上不断出现的歧异形式而言，它们不一定有古代文献的来源，而很有可能是后起的一些不断更新的形式，是在浊音清化之后不断填补这些不合对应音节的空白所产生的。

2.3 XA 式形容词的 XA 之间的对应关系

XA 的搭配多数是各自成型，不可互相替换，但有部分存在一对多，多对一的情形。
 一 X 对多 A: tau[?]: ~歿, ~醪, ~浼; tak[?]准, tak[?]结; tok[?]歿, tok[?]离(lai^{''})
 多 X 对一 A: tok[?]歿、tau[?]歿、pat[?]歿; kuaŋ[?]硬, kuak[?]硬; tuŋ^{''}暗、tɕ^hiok[?]暗

2.4 XA 式形容词的语法功能

音缀的添加，使得 XA 转化为状态形容词，在句中担当谓语、补语、定语。加上转指标记“个”之后，也可以担当主语与宾语。

XA 式形容词担当句中谓语：

nau [?] 薄	很薄：佢破个箴~。
pia ^{''} 烂	很烂：落哩雨，路~。

XA 式形容词担当句中定语：

tu ^{''} 笨(p ^h un ^{''})	很厚：~个书，好难读完。
tɕiu ^{''} 韧	很坚韧：~个板子，食唔去。

XA 式形容词担当句中补语：

pok [?] 煞	密封程度高：罌子扭得~，打唔开。
kuŋ ^{''} 紧	很紧：索子绑得~。

2.5 XA 音节搭配的倾向

上文说了，这类词缀一般没有实在含义，纯粹是一种衬托，那么其出现有无规律呢？有没有语音组合上的限定与内在目标？如下尝试进行对比分析。

声调搭配

后字 前字	1(35)	2(11)	3(31)	5(55)	7(2)	8(5)	X 的声调 总计
1(35)	////	6	////	2	////	////	阴平 8 个
2(11)	12	////	////	8	////	////	阳平 20 个
3(31)	4	3	////	////	////	3	上声 10 个
5(55)	2	2	4	////	////	////	去声 8 个
7(2)	1	1	////	////	////	1	阴入 3 个
8(5)	13	11	6	13	12	1	阳入 56 个

括号前数字是调类，括号内是调值。“////”表示缺乏相应的组合。

XA 的组合倾向分析:

X 与 A 之间, 声调多数不同(只有一个例外 5+5: nau⁵薄)。

X 与 A 之间, 声母多有不同, 不出现双声(经检查发现一个例外: kuak⁵劲(kin⁵⁵))

X 与 A 之间, 韵母多有不同, 不出现叠韵(经检查发现一个例外: kuaj¹¹硬)

以上组合表明, 前后两个音节似乎有意使得符号组合复杂化, 以便维持张力, 用于达到强调的效果。

前字 X 这个音缀得到了强调还有其他方面的佐证:

前字以阳入(调值为高短调的 5)最多, 占一半多。据朱晓农(2004), 高调适合表示强调。

坪畲客家方言前字非入声可以延长, 入声则可停顿; 停顿和延长也是语言强调时常用的手段。

可以加入衬字“古”, 构成“X 古 XA”的格式: ciet⁵古 ciet⁵利, faŋ³⁵古 faŋ³⁵红。

形容词虽然意义实在, 却往往在语音上弱化, 这也是前缀得到强调的表现: 在 X 是上声 31, 阴入 2 这两个比较低而短的调类时, 若后字是可以延长升高的 35 阴平调或者高频短促的 5 阳入短调, 则后字变为轻声的 3, 用于凸显前面表现强调色彩的 X。

liu³¹光(koŋ^{35>30})、p^hun³¹松(suŋ^{35>30})、p^hun³¹香(ɕioŋ^{35>30})、p^hin³¹轻(t^haŋ^{35>30})

liu³¹滑(vat^{5>30})、p^huŋ³¹白(p^hak^{5>30})、ɕiu³¹直(ts^hət^{5>30})

lau²熟(suk^{5>30})、fak²生(saŋ^{35>30})

据张少克(2004), 长沙方言的 XA 式, 前缀强调, 可以延长: “延长‘bA 的’中‘b’的读音, 通常可以达到第二音节‘A’的两至三倍, 甚至更长”; 长沙的这类前缀还可以变为高调 55; 据熊正辉(1995), 南昌方言则可以叠加 X, 构成 XXA 式; 据谢留文(1998), 赣南于都客家话的 XA 式也可以有 XXA 格式, 通过音节重叠达到延时进而强化的效果。

2.6 前缀歧异多变

这似乎也与强调相关, 涉及感觉词语, 因而不稳定。一方面表现在单点上, 前缀 X 的语音形式比较多样, 另外在地理上差异也比较大, 即使是同一方言内部要找到比较一致的对应都比较难(参见下文)。几十平方公里范围内有比较一致的用法, 大致相当于一个农村集市(圩场)的辐射范围。

汉语里, 与强调有关的程度副词在地理上表现得歧异复杂。据曹志耘主编的《汉语方言地图集》(2008)语法卷 020 条: 今天很热, 汉语方言中“很”的形式有“很、挺、真、好、好点、上好、野、诚、蛮、好多、交关、恶、怪、怪样、糊涂、危险、死人、吓农、实、是、可、尽、顶、极、十分、特别、忒、太、老、够、多、黑里、几、当、介、na³³ku²⁵, kaŋ⁵³”近 40 种。此外, “贼、倍儿、绝”也是大家熟知, 现代校园还嫌不够, 又出现“N+形容词”, “超+形容词”的组合, 但并未收录在内的。

2.7 数量、范围

本文列举的客家话 XA 式形容词, 超过百数, 涉及范围比较广, 多数与直观感觉相关。但是并非所有的单音形容词都有 X 前缀与其搭配, 大致看来比较抽象的形容词比较少这类搭配, 如: 大、细、紫、短、辣、久、远、阔、狭、高、好、坏、奇、娇、懒、闲、健、乱、暖、寒、渴、灵、急、真、假、快、慢、凶、恶、蠢、弯……。

目前湘方言单点报告这类格式出现的数量最多。《长沙方言词典》(鲍厚星等 1998)列出了长沙方言“bA 的”式 124 条, 张小克(2004)曾调查归纳出 200 条。看来只有进行专项调查, 进行穷尽的搜集, 才有比较可靠的统计数字。

2.8 XA 的格式的进一步简化

兴宁、梅县、武平三地出现了简化迹象，即在众多的“X”前缀中选出一个相当于“很”的程度副词，可以与任何一个单音形容词及双音形容词(XA 格式之外的那类)相配。据作者调查，兴宁是 mak⁵，梅县是 kuat⁵，武平则是 leʔ²，新丰、翁源则是 paŋ⁵¹，这类程度副词的来源与“很、极、蛮、极、绝、死”等有实在含义的副词不同，但是简化以后，就相当于“很”，即单纯表示程度，而形象色彩方面的修饰作用就淡化了。

三 其他客家话 XA 式形容词的分布

据目前了解，客家话很多地点都有这类 XA 式形容词，但各地并不统一，只在相对较小的社会内统一。以下画“□”者表示与前面列举的坪畲话相同。

闽西客家话：永定下洋：

据李小华(2006)，永定话带单音前缀 XA 式，如：滴苦、巴粗、寡瘦、娃光、碌滑、雪白、丢酸、□kaŋ²软、□pia²⁴烂、篷脆、微薄、□精光、喷腥、打准、焦红、□kei²⁴笨、扑白、梆紧、律乌。“其前缀 X 是同音字，无具体的实义，仅用于表示程度极高”

根据刘泽民(2006)，瑞金话不少单音节形容词往往可附加一个前缀，这种前缀大多没有确切的语义，无汉字可写，主要功能是把性质形容词变成状态形容词。在语法上，这类词可以做谓语、定语和补语，不做状语。这类前缀列举如下(以数字来表示调类)：

□ p ^h ŋŋ ¹ : ~臭、~臊、~腥；	□ faŋ ³ : ~红；	□ niu ⁵ : ~苦；
□ tɕin ¹ : ~甜；	□ fiʔ ⁸ : ~香；	□ tɕ ^h iu ² : ~绿；
□ k ^h aŋ ² : ~黄；	□ nen ⁵ : ~黄；	□ ɕiueʔ ⁸ : ~白，可能是“雪”；
□ toŋ ⁵ : ~青；	□ mia ⁵ : ~乌；	□ miʔ ⁸ : ~烂；
□ tsɿʔ ⁸ : ~烂；	□ tɕiu ² : ~韧；	□ po ¹ : ~肿、~醉(眼皮浮肿)；
□ po ² : ~nen ² (柔软)；	□ kuiʔ ⁸ : ~浊；	□ iaŋ ⁵ : ~ɕien ¹ (清澈)；
□ toʔ ⁸ : ~miʔ ⁷ (腐朽)；	□ k ^h aʔ ⁸ : ~软(腿脚发软)；	□ tuiʔ ⁸ : ~壮(肥胖或壮实)；
□ taʔ ⁸ : ~le ¹ (精疲力尽)；	□ nan ¹ : ~高；	□ k ^h uiʔ ⁸ : ~nan ² (短)；
□ me ¹ : ~暗(昏暗)；	□ k ^h eʔ ⁸ : ~蒙(老眼昏花)；	□ p ^h aŋ ¹ : ~兴(兴高彩烈)；
□ taʔ ⁸ : ~润(东西潮湿)；	□ taʔ ⁸ : ~腻(腻歪、发恹)；	□ fiʔ ⁸ : ~轻；
□ fin ⁵ : ~轻；	□ toʔ ⁸ : ~等(重)；	□ taʔ ⁸ : ~滑(溜滑)。

再如赣南安远县孔田客家话(发音人为魏慧斌)，有 50 余条 XA 式形容词：

va ²¹ 皓(光)	ɕiō ⁵¹ 红	mia ³³ 乌	ŋy ⁵¹ 苦；
kia ³³ 泛(空)	sei ³³ 淡	pa ³³ 重	pən ³³ tei ³³ (厚)；
ma ⁵⁵ kiō ²¹ (涩)	□ pia ³³ 烂	pin ³³ 冷	□ tɕy ² 韧
tiɿ ³³ 滑	kux ⁵¹ 圆	pi ³³ 软	□ p ^h ŋŋ ³¹ 松
pi ³³ 青	kua ⁵⁵ 湿	peŋ ⁵⁵ 滚	p ^h eŋ ³³ 馊
kiɿ ³³ 粗	mia ³³ 暗	ko ²¹ 融；	k ^h ɿ ²¹ 腥
kux ⁵¹ lai ³⁵ (疲倦)	peŋ ⁵⁵ 雄	pɿ ³³ 浑	p ^h ɿ ³³ 饱
p ^h eŋ ⁵¹ 晕	p ^h eŋ ³³ 臊	lin ⁵¹ 甜	ɿ ³³ 掂
i ⁵⁵ 薄	kux ³³ 硬	ɿ ³³ 劲	p ^h ŋŋ ⁵⁵ 煞
p ^h eŋ ³³ 臭	teŋ ²¹ 新	kia ³¹ 蓝	sei ³³ 嫩

k^hɿ³³ 糟
piɿ⁵⁵ 直

p^hiau⁵¹ 轻
po³³ 壮

kia³³ 瘦
peŋ⁵⁵ 紧

mo⁵¹ 平
ta⁵⁵ 结

从以上画框的部分来看，各地与前面列举的武平县坪畲的客家话只有少量的相近。也就是说各个客家话之间，多数有 XA 格式的形容词，但是前字的 X 是各地不统一的。据笔者初步观察，地理上越接近的方言，X 的相似点就越多。

反映 19 世纪香港新界地区客家话的文献《启蒙浅学》，也有部分用例，如：

拚吓箇石壁裡去，拚吓翻碎。(一百七六讲)
曠新箇鞋襪都有得着，脚底唔使冷。(一百七八讲)

“翻碎”与“曠新”就是上面所说的 XA 式形容词。

四 其他方言 XA 式形容词的分布

XA 式形容词在地理分布上有一定的范围：除了客家话之外还有湘语、赣语、内陆闽语、西南官话等，看来主要是中部方言区的区域特征，而边缘的吴语、沿海闽语、粤语则比较少见。以往学界的调查研究，多数限于列举现象，很少进行比较研究。

熊正辉《南昌方言词典》(1995)把赣语南昌话的 XA 式形容词称为“前缀形容词”，如：

宣红	森黄	橘绿	tu [?] 紫	七乌	七黑	煞白
七暗	蓬香	ho [?] 臭	pie ⁴² 腥	揪酸	ho [?] 苦	呵辣
丁咸	刮淡	k ^h ie ¹¹ 涩	揪韧	paŋ ⁴² 硬	晓硬	七软
戍软	七烂	lon ⁴² 清	飞滚	揪圆	溜尖	脱大
吞厚	se ⁴² 薄	吞重	飘轻	脱高	k ^h ie ¹¹ 粗	辣湿
ta [?] 粘	溜滑	kiet [?] 紧	lon ⁴² 稀	蓬松	ie ⁴² 烂	ts ^h e ⁴² 光
kaŋ ⁴² 瘦	kien ⁴² 健					

笔者又调查了南昌人余颂辉先生，作如下补充：

(1) 新例

pin⁴²冷 to[?]浑 p^haŋ⁴²松 tsæ[?]白 fi[?]嫩 lo¹¹猛(长) p^ha[?]满 ho[?]臊

(2) 相同条目的另外的说法

ten⁴⁵光 k^haŋ⁴²瘦 se¹¹软 lo¹¹圆 k^ho[?]硬 tuŋ¹¹软 len⁴²黄 tæ[?]壮

根据颜森《黎川方言词典》(1995)，赣语黎川话的 XA 式形容词如：

触觉

tɕiəu ³³ 韧	ɕie ⁵³ 扁	fi ²² 薄	lon ⁴⁴ 尖	ly [?] 除=(钝)	ly ³⁵ 滑	ti ³⁵ 滑
kuəi [?] 凉	ua [?] 烧	ne ⁵³ 软	kaŋ ³⁵ 硬	paŋ ³⁵ 硬	k ^h aŋ ¹³ 硬	nem ²² 尖
mɛ ²² 烂	kua ³⁵ 热	k ^h ue ²² 湿	lam ²² 干	ta [?] 粘	ŋ ²² 清	fi ²² 滚 fa ³⁵ 滚
ua ³⁵ 滚						

视觉

tɕiəu ³⁵ 绿	tɕiəu ³⁵ 蓝	t ^h io ²² 乌	t ^h io ²² 乌	mɛ ²² 乌	
kuŋ ³⁵ 黄	ɔŋ ²² 青	hom ²² 红	k ^h o ²² 白	ku ²² 混	loŋ ²² 疏
vian ³⁵ 光	kuŋ ³⁵ 圆				

味觉、嗅觉

pi ² 臭	kaŋ ³⁵ 苦	p ^h uŋ ⁵¹ 香	p ^h uŋ ³⁵ 臊	p ^h uŋ ³⁵ 臭	p ^h uŋ ³⁵ 腥	
tɕiəu ³⁵ 酸	tɕiəu ³⁵ 涩	tɕim ³⁵ 甜	ka ³⁵ 咸	tɕia ²² 淡	la ²² 淡	kua ³⁵ 辣

其他状态形容的

ma ²² 矮	tɕy ² 矮	ma ²² 旧	kuəi ² 短	kaŋ ³⁵ 瘦	
tɛm ³⁵ 重	tɛp ⁵ 重	pɔ ² 脆	pɔ ² 睛	tɕie ³⁵ 密	
tɔ ² 烂	pa ² 准	liŋ ⁵⁵ 光滑			

其中“tɕiəu³⁵韧、kaŋ³⁵硬、ku²²混、p^huŋ³⁵臭、tɛm³⁵重、tɛp⁵重”6条，与坪畲客家话还很相似，尚不知是偶合还是早年客赣分化之前便共同拥有的。

黎川的这61个XA式形容词中，前字为35调阳平的有21个，前字为阳入的有12个，前字为阴平低调的有17个，前字为高降53的有7个。而前字为上声44、阳去13、阴入3的仅各有一例。前字以极端高调与低调为多，44、13、3因为是调域中间的调值，或许因个性不鲜明反而出现的数量很少。

另外，前后字双声相同的没有一个；前后字叠韵的很少见，只有3个例外。

颜森(1995)的“引论”第17页指出“升变音…又用于口味、颜色等方面的形容词前面来加强语气，表示‘很’的意思，如：老长 lo⁴⁴>³⁵长|冰冷 pɛŋ²²>³⁵lan⁴⁴|口硬 paŋ²²>³⁵硬南昌口字读阴平”；第18页指出“高变音……用在形容词前面加强语气，表示‘很’的意思，如：口重 tɛp³>⁵ts^huŋ²²|口短 kuəi²>⁵ton⁴⁴|口臭 pi³>⁵tɕ^hiəu³³”。该词典列出了前加成分，并在每条XA词注上“形容词前加成分，表示程度深”的字眼。

黎川的阳平(如：tɕiəu³⁵蓝)、阳入塞音(如：tɛp⁵重)读不送气的情形与客家话相似，也是违背了客赣方言语音对应规律的。

再如湘语长沙话，张小克(2004)一共列举了200条XA式的组合，如下摘取有关颜色与味觉的两类，以资参考：

颜色：

- 红 飞~的|通~的
- 青 乌~的|溜~的
- 黄 □ kən¹~的|登~的|□ lən¹~的
- 绿 飞~的|锭~的|攢~的|共~的|韭~的
- 黑 □ mə¹~的|秘~的|□ mia¹~的|□ mie¹~的|黢~的|乌~的
- 白 □ ka¹~的|寡~的|登~的|甚~的|雪~的|刷~的

味觉：

- 淡 □ p¹ia¹~的|整~的
- 咸 精~的|鞣~的
- 酸 纠~的|精~的
- 鲜 透~的

木 嘎~的 | □ kua¹~的 酃 巴~的
 甜 秘~的 | □ min¹~的 | 清~的 涩 巴~的 | □ pa¹~的 | □ kua¹~的
 苦 □ lia¹~的 | □ mia¹~的 | □ mie¹~的 | □ nia¹~的 | □ nie¹~的 | 哇~的 | 啲~的

根据张文的描述，前缀的性质与上述列举的客赣方言相似：X 以语源不明的音缀为主，“XA”式的形容词语法功能以做谓语、定语、补语为主，X 音节可以延长，可以变为高调来加强程度。所不同的是，“bA 的”是固定格式，bA 不太单独出现，而后缀“的”总是一起出现。

湘语的 XA 之间的音韵搭配，与客赣方言相似，都是前字 X 与 A 之间尽量保持声韵上的距离，基本不出现双声、叠韵的情形。

五 XA 式形容词的源流

在先秦文献中不曾见过 XA 式形容词，而且与中原汉语分化得比较久远的粤语、吴语、沿海闽语都没有这类格式。综合这些情况我们推测，这类 XA 格式的形容词应该产生于中古汉语词汇的双音化之后，以江西为发源地，自宋代以后随着江西移民大规模的迁移而扩散到今天的客家地区和湘语地区。相反的，若是假设这种格式先是在客家方言区或者湘语区乃至内陆闽语区产生，而倒过来影响赣语，那么是很难得到移民历史的支持的。

据笔者初步判断，这类 XA 式形容词前缀的语音形式与时间、空间因素密切相关的共同创新有关，这可以用来判断方言属性与亲疏程度的指数。本文在此作一个假设：如果两者的 XA 式词语在达到某个百分比，那么空间距离是比较接近的。当然，这个参数的设定及假说本身尚需更多材料的检验。笔者认为有必要对一定数量客、赣、湘方言进行详尽的分析比较，检验 X 与 A 之间的音韵搭配规律，检验 X 的分布与方言亲疏之间的关系。

参考文献

- 巴色会传教士. 1879. 《启蒙浅学》。巴色会出版。
 鲍厚星等. 1998. 《长沙方言词典》。南京：江苏教育出版社。
 曹志耘主编. 2008. 《汉语方言地图集》。北京：商务印书馆。
 李小华. 2006. 《闽西永定客家方言虚词研究》，中山大学博士论文。
 刘泽民. 2006. 《瑞金方言研究》。文化艺术出版社。
 谢留文. 1998. 《于都方言词典》。南京：江苏教育出版社。
 熊正辉. 1995. 《南昌方言词典》。南京：江苏教育出版社。
 颜森. 1995. 《黎川方言词典》。南京：江苏教育出版社。
 张小克. 2004. 〈长沙方言的“bA 的”式形容词〉，《方言》3。
 朱晓农. 2004. 〈亲密与高调〉，《当代语言学》3，第 6 卷。

A Study on XA Adjective Words in Hakka, Gan and Xiang Dialects

YAN Xiuhong

Abstract There is a disyllable XA adjective form in Hakka dialects. The X is an adverb suffix which does not have actual meaning but can act as a modifier for the second monosyllabic adjective. The X has longer duration and can be stressed when emphasized. The Xiang, Gan, and Hakka dialects have that structure, but the coastal Chinese dialects such as Min, Yue, and Wu do not. By comparing with other dialects and checking the relationship with the historical emigration, this paper concludes that the Jiangxi province is the origin of these XA adjective words.

Keywords adverb suffix, Hakka dialects, Gan dialects, Xiang dialects, morphology